

(Ri)conoscere le lingue



1. Prendete la vostra **carta d'apprendimento** e rispondete alle seguenti domande:

a) Quali lingue riconoscete nella **carta d'apprendimento**?

b) Quante ne parlate (anche solo alcune parole o frasi)?

c) Parlate anche altre lingue (anche solo alcune parole o frasi)?
Se sì, quali?

d) Quali lingue nella **carta d'apprendimento** appartengono secondo voi allo stesso gruppo? Perché?

e) Si potrebbero raggruppare le lingue anche in altro modo, osservando degli altri aspetti? Annotate tutti i possibili raggruppamenti e nominate o spiegate le differenze tra i diversi gruppi.



Confrontare le lingue



2. Osservate ora con attenzione le frasi della vostra **carta d'apprendimento**. Scopritela, tirando le linguette, e guardate cosa succede.

a) Di cosa potrebbe trattare questa **carta d'apprendimento**?

b) Controllate ora la vostra risposta con le soluzioni o con il vostro o la vostra docente. Osservate poi nuovamente le frasi sulla vostra **carta d'apprendimento**.

- Come si dice «con la maionese» e «senza la maionese» nelle lingue straniere (o in quella scelta dal o dalla docente)?
- Se parlate altre lingue: come si dice «con la maionese» e «senza la maionese» in queste lingue?
- A quale gruppo dell'esercizio 1e) appartengono queste lingue?

Ascoltare le lingue



3. Nella traccia audio «Frase con e senza» ascolterete come vengono pronunciate le frasi della vostra **carta d'apprendimento**.

a) Ascoltate la traccia una seconda volta e assegnate ogni frase alla lingua corretta:

- | | |
|-----------|-------------|
| Deutsch | Frase _____ |
| English | Frase _____ |
| Français | Frase _____ |
| Italiano | Frase _____ |
| Romontsch | Frase _____ |



b) A questo punto avete ascoltato come suonano le diverse frasi nelle diverse lingue: provate ora a ripeterle ad alta voce! Aiutatevi anche reciprocamente. Se non siete sicuri/e potete chiedere al o alla docente di farvi riascoltare ancora una volta le frasi a una a una.



4. Ascoltate l'audio «Mangio e bevo» e sottolineate tutte le frasi che sentite.

- Mangio le patatine fritte con la maionese.
Jeu magliel pommes frites cun maionnesa.
Ich esse Spaghetti mit Tomatensauce, aber ohne Käse.
Je bois du thé sans sucre.
I eat pizza with mozzarella.
Je mange des frites avec de la mayonnaise.
Jeu magliel pasta senza caschiel.
I eat hamburgers without onions.
Mangio la pizza senza mozzarella.
Ich trinke Wasser ohne Kohlensäure.

Comprendere le lingue



5. Scrivete una regola per l'utilizzo di «con» e «senza» in italiano e nella lingua straniera indicata dal o dalla docente. Potete aiutarvi con gli appunti dell'esercizio 2 «Confrontare le lingue».



Giocare con le lingue



6. L'intervista

- Mettetevi a coppie.
- Intervistate scambiandovi di ruolo il vostro compagno o la vostra compagna utilizzando le frasi-esempio riportate sotto e i vocaboli di base che trovate nella prossima pagina. Annotate le risposte su un foglio.
- Una volta che avete finito formate delle nuove coppie con un compagno o una compagna diversi.
- Scegliete una lingua e presentate il compagno o la compagna precedenti.
- A questo punto cambiate nuovamente lingua e intervistate il nuovo compagno o la nuova compagna.
- E così via ...

Trovate almeno due compagni o compagne che hanno le stesse preferenze!

Frasi-esempio:

D 1: Isst du _____ mit oder ohne _____?
2: Ich esse _____ mit/ohne _____.

E 1: Do you eat _____ with or without _____?
2: I eat _____ with/without _____.

F 1: Est-ce que tu manges/Manges-tu _____ avec (de la/du) ou sans _____?
2: Je mange _____ avec (de la/du)/sans _____.

I 1: Mangi _____ con (la/il) o senza _____?
2: Mangio _____ con (la/il)/senza _____.

R 1: Maglias ti _____ cun ni senza _____?
2: Jeu magliel _____ cun/senza _____.

Esempio: 1: Mangi la pasta con o senza sugo?
2: Mangio la pasta senza sugo ma con il formaggio.

Vocabolario

Deutsch	English	Français	Italiano	Romontsch
die Nudeln	pasta	les pâtes	la pasta	la pasta
die Sauce	sauce	la sauce	il sugo	la sosa
das/der Ketchup	ketchup	le ketchup	il ketchup	il ketschup
die Mayonnaise	mayonnaise	la mayonnaise	la maionese	la maionnesa
der Käse	cheese	le fromage	il formaggio	il caschiel
die Butter	butter	le beurre	il burro	la pischada
der Schoko- aufstrich	chocolate spread	le chocolat à tartiner	la crema al ciocco- lato da spalmare	la crema da tschu- galata da strihar
der Tee	tea	le thé	il tè	il te
der Zucker	sugar	le sucre	lo zucchero	il zucher
die Bratwurst	sausage	la saucisse	la salsiccia	la ligiongia
der Senf	mustard	le moutard	la senape	il senf/la mustarda
das Brot	bread	le pain	il pane	il paun
die Pommes frites	french fries	les pommes frites	le patatine fritte	ils pommes frites
die Pizza	pizza	la pizza	la pizza	la pizza
die Oliven	olives	les olives	le olive	las ulivas
die Sardellen	anchovies	les anchois	le acciughe	las sardellas